

# Desinfektionsanleitung

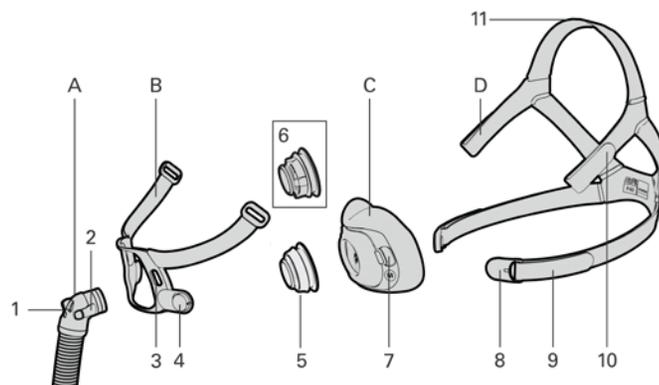
Nur zur klinischen Anwendung

Diese Hinweise beziehen sich auf den Einsatz der AirFit F40 Maske im Krankenhaus bzw. Schlaflabor für die wiederholte Verwendung durch mehrere Patienten. Wenn Sie die Maske als Einzelbenutzer zu Hause verwenden, halten Sie sich bitte an die Reinigungshinweise in Ihrer Gebrauchsanweisung. Der Aufbereiter ist dafür verantwortlich, dass die Wiederaufbereitung in Übereinstimmung mit den validierten Verfahren von ResMed erfolgt. Für alle Reinigungs-, Spül- und Desinfektionsvorgänge wird Trinkwasser mit einer Härte von  $\leq 150$  mg/l empfohlen. Wenn die örtlichen Vorschriften Wasserqualitätsanforderungen für die Aufbereitung von Medizinprodukten vorschreiben, müssen diese Anforderungen erfüllt werden.

Maskenteil <sup>1</sup>	Reinigung	Validierte Anzahl der Zyklen
	Alconox™ (Leicht alkalisches, anionisches Reinigungsmittel)	
	Thermische Desinfektion	
	Manuell	
	75 °C für 30 Minuten	
	80 °C für 10 Minuten	
	90–93 °C für 1 bis 10 Minuten	
Maskenkissen	✓	30
Maskenrahmen	✓	
Standard-Ausatemöffnungen	✓	
Kniestück und Verbindungsschlauch	✓	
Kopfband	✓	
QuietAir™-Ausatemöffnungen	-	Nicht für die Wiederverwendung durch mehrere Patienten vorgesehen. <sup>2</sup>

<sup>1</sup> Ist möglicherweise nicht in allen Ländern verfügbar. Vollständige Anweisungen zur richtigen Verwendung dieser Masken finden Sie in der Gebrauchsanweisung. Eine Liste der erhältlichen Ersatzteile finden Sie in der Produkthanleitung unter ResMed.com.

<sup>2</sup> Diese Teile müssen bei einem Patientenwechsel durch neue Teile ersetzt werden.



- |   |                                   |    |                   |
|---|-----------------------------------|----|-------------------|
| A | Kniestück und Verbindungsschlauch | 7  | Kissenarretierung |
| B | Maskenrahmen                      | 8  | Magnetclip        |
| C | Maskenkissen                      | 9  | Unteres Kopfband  |
| D | Kopfband                          | 10 | Oberes Kopfband   |
| 1 | Anti-Asphyxie-Ventil (AAV)        | 11 | Oberstes Kopfband |
| 2 | Seitliche Entriegelungsknöpfe     |    |                   |
| 3 | Kissenarretierungsöffnung         |    |                   |
| 4 | Rahmenmagnet                      |    |                   |
| 5 | QuietAir-Ausatemöffnungen         |    |                   |
| 6 | Standard-Ausatemöffnungen         |    |                   |

# Manuelles Reinigungs- und Desinfektionsverfahren

1. Auseinanderbau	Nehmen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung auseinander.
2. Reinigung	<p>1. Stellen Sie eine Lösung aus einem milden alkalischen, anionischen Reinigungsmittel und Wasser gemäß den Anweisungen des Herstellers her. ResMed hat Folgendes validiert:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Alconox</b> 1% ige Konzentration (10 g/l) 30–55 °C</li> </ul> <p>2. Weichen Sie alle Maskenteile 5–10 Minuten lang ein. Stellen Sie sicher, dass sich keine Luftblasen bilden.</p> <p>3. Reinigen Sie die Maskenteile nach der Einweichzeit von innen und außen wie folgt mit einer weichen Bürste. Belassen Sie die Maskenteile dabei weiterhin in der Lösung. Zur Reinigung der Innenseite des Kniestücks für die Standard-Ausatemöffnungen und des Verbindungsschlauchs ist eine Bürste mit weichen Borsten für die Reinigung von Röhrchen/Flaschen erforderlich. Achten Sie dabei besonders auf Fugen und Hohlräume.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Maskenkissen/Maskenrahmen/Kopfband</b> 1 Minute bürsten</li> <li>• <b>Standard-Ausatemöffnungen</b> 1 Minute bürsten, dann 1 Minute in der Lösung bewegen. Achten Sie dabei besonders auf die Ausatemöffnungen.</li> <li>• <b>Kniestück und Verbindungsschlauch</b> 30 Sekunden bürsten, davon mindestens 15 Sekunden im Inneren des Verbindungsschlauchs bürsten</li> </ul> <p>4. Spülen Sie die Maskenteil wie folgt unter fließendem Wasser bei 20–60 °C. Das Wasser muss direkt mit allen Oberflächen in Berührung kommen.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>Maskenkissen/Standard-Ausatemöffnungen/ Kniestück und Verbindungsschlauch</b> 30 bis 60 Sekunden spülen</li> <li>• <b>Maskenrahmen</b> 30 bis 60 Sekunden spülen und dabei den Stoffteil wiederholt und gründlich ausdrücken</li> <li>• <b>Kopfband</b> 90 Sekunden spülen und dabei wiederholt und gründlich ausdrücken</li> </ul>
3. Inspektion und Trocknung	<p>1. Überprüfen Sie die Maskenteile und wiederholen Sie ggf. die Schritte im Abschnitt [2. Reinigung], bis sie visuell sauber sind.</p> <p>2. Drücken Sie das überschüssige Wasser aus den Stoffteilen der Maske.</p> <p>3. Lassen Sie das Maskenteil vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen. Trocknen ist nicht erforderlich, wenn die thermische Desinfektion sofort fortgesetzt wird.</p>
4. Desinfektion	<p>1. Tauchen Sie die Maskenteile vollständig in einem heißen Wasserbad ein. Verwenden Sie dabei die folgenden Temperatur-Zeit-Kombinationen. Bewegen Sie die Komponenten im Wasserbad, um sicherzustellen, dass keine Luftblasen eingeschlossen sind.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 75 °C für 30 Minuten ODER</li> <li>• 80 °C für 10 Minuten ODER</li> <li>• 90–93 °C für 1 bis 10 Minuten</li> </ul> <p>2. Drücken Sie das überschüssige Wasser aus den Stoffteilen der Maske.</p> <p>3. Lassen Sie die Maskenteile vor direktem Sonnenlicht geschützt an der Luft trocknen.</p>
5. Inspektion	Führen Sie eine Sichtprüfung aller Maskenteile durch. Weist eines der Maskenteile sichtbare Verschleißerscheinungen auf (wie z. B. Brüche oder Risse), muss es entsorgt und durch ein neues ersetzt werden. Es können leichte Verfärbungen der Silikonteile auftreten. Dies ist jedoch kein Grund zur Sorge.
6. Zusammenbau	Bauen Sie die Maske entsprechend den Anweisungen in der Gebrauchsanweisung erneut zusammen.
7. Aufbewahrung und Transport	Prüfen Sie für Details zu Aufbewahrung und Transport die Gebrauchsanweisung.

## ALLGEMEINE WARNUNGEN UND VORSICHTSHINWEISE

- Befolgen Sie stets die Reinigungs- und Desinfektionsanweisungen. Einige Reinigungsprodukte können die Maske oder ihre Bestandteile beschädigen und die Funktion beeinträchtigen oder schädliche Restdämpfe hinterlassen. Jegliche Abweichungen von den in dieser Desinfektionsanleitung aufgeführten Verfahren, einschließlich der Überschreitung der festgelegten Anzahl von maximalen Zyklen, können die Maske und damit die Sicherheit oder Qualität der Therapie beeinträchtigen.
- Wird das Maskenteil nicht entsprechend den Anweisungen gründlich gereinigt und desinfiziert, kann dies zu einer unzureichenden Desinfektion führen.
- Befolgen Sie bei der Verwendung von Reinigungs-, Desinfektions- bzw. Sterilisationsmitteln stets die Anweisungen des jeweiligen Herstellers. Sollten sich die Anweisungen unterscheiden, hat diese Anleitung Vorrang.
- Halten Sie sich stets an sichere Arbeitsverfahren, einschließlich ggf. der Verwendung geeigneter persönlicher Schutzausrüstung (PSA). Weitere Informationen dazu finden Sie in den Sicherheitsanweisungen des Herstellers.